

ГУГУЛЕНЦЕ И ЗАКОПАНО БЛАГО



Џон Рајан

ЈАСЕН

Библиотека
Џиновско срце

Превод оригинала са енглеског
Pugwash and the Buried Treasure
by John Ryan

copyright©John Ryan1980

First published in 1980 by The Bodley Head Ltd

Published under licence from
Frances Lincoln Children's Books,
4 Torriano Mews, Torriano Avenue,
London NW5 2RZ
www.franceslincoln.com

Copyright за српско издање© НК ЈАСЕН

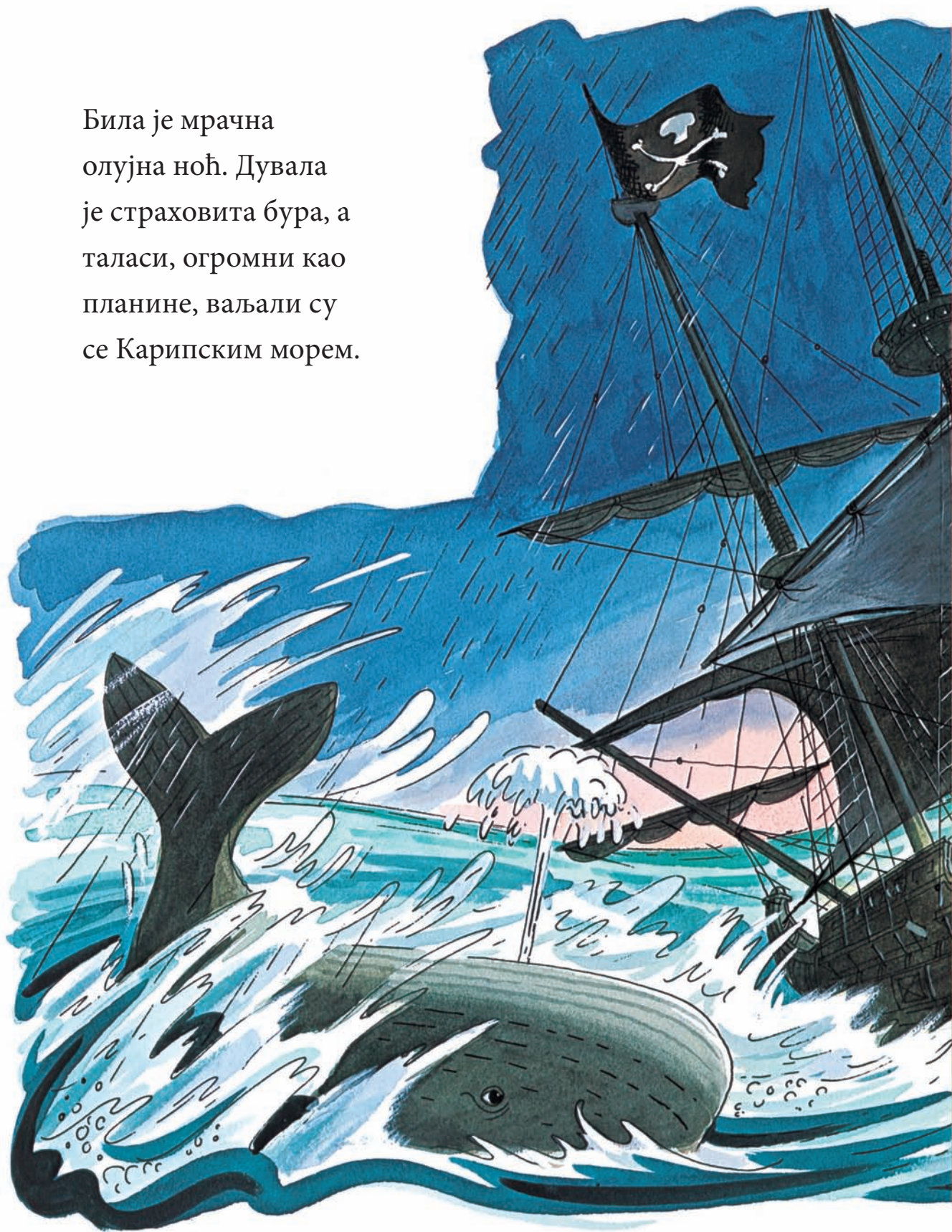
КАПЕТАН
ГУГУЛЕНЦЕ
И
ЗАКОПАНО БЛАГО

ГУСАРСКА ПРИЧА
ЏОНА РАЈАНА

Превела с енглеског
Емилија Кићовић

ЈАСЕН

Била је мрачна
олујна ноћ. Дувала
је страховита бура, а
таласи, огромни као
планине, ваљали су
се Карипским морем.





Сви гусари се беху скло-
нили у потпалубље, где су
се љуљали у висећим
мрежама, избежумљени
од морске болести.
Сви, осим двојице.





Бродски мали,
Томица, стајао је на
палуби за крмом,
борећи се да одржи
лађу наспрам ветра. И
зачудо, био је ту горе
и капетан Гугуленце



наднет над мапом острва са
закопаним благом. Он је знао
да су близу острва. Иако је био
престрављен јер је бура беснела,

Гугуленце је био
исувише грамзив
да би због ње
пропустио то благо.
Са жаром је
мотрио у таласе.
А онда, одједном,



ветар га у налету дограби и отргну му мапу. Капетан
крену за њом, али га циновски талас дохвати,



подиже са пода



и преврну преко
бродске ограде право
у бесне таласе.

УПОМОЋ!



„Ја напросто не знам *шта* бисте ви без мене“, напомену капетан Гугуленце нешто доцније, док му је Томица припремао корито за купање.

„Хмм, нисмо се лоше снашли ни сами!“, помисли Томица. „Али, ипак је добро што нам се капетан вратио!“



Библиотека
Џиновско срце

уредник
Васка Лаловић

Џон Рајан
Капетан Гугуленце и закопано благо

John Ryan
Pugwash and the Buried Treasure

Издавач
НК ЈАСЕН
Добрачина 30, Београд
+ 381 11 32 86 339
www.ikjasen.com

За издавача
Војо Станишић

Превела са енглеског
Емилија Кићовић

ДТП
SCATTO

Штампа
Донат граф
Београд

Тираж
1000

CIP - Каталогизација у публикацији Народна
библиотека Србије, Београд

821.111-93-32

РАЈАН, Џон
Капетан Гугуленце и закопано благо :
гусарска прича Џона Рајана / превела с
енглеског Емилија Кићовић. - Београд :
Јасен, 2008 (Београд : Донат граф). - 32 стр.
: илустр. ; 21 см. - (Библиотека Џиновско
срце)

Превод дела: Captain Pugwash and the Buried
Treasure/ John Ryan. - Тираж 1.000.

ISBN 978-86-85337-44-4

COBISS.SR.-ID 151244044

copyright за српско издање © НК ЈАСЕН ДОО

Сва права за објављивање ове књиге задржава издавач по одредби Закона о ауторским правима.



JACEH

www.ikjasen.com

ISBN 978-86-85337-44-4



9 788685 337444